



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

CIE

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**CIECAMENTE.** adv. Cegamente, ás cegas, sem ver, ás escuras.

*Ciecamente.* no fig. Cegamente, sem pensar, inconscientemente, desatinadamente, inadvertidamente, com impeto cego, sem consideração.

**CIECARE.** v. ACCIECARE.

**CIECHESCO.** adj. m. CA. f. Cego, de cego.

**CIECHITÀ.** v. } CECITÀ.

**CIECHITÀDE.** v. } CECITÀDE.

**CIECHITÀTE.** v. } CECITÀTE.

**CIECA.** f. f. Jogo da cabra cega, com que brincão os rapazes.

**CIECO.** adj. m. CA. f. Cego, privado da vista, que não vê.

*Cieco nato.* Cego de nascimento.

*Divenir cieco.* Cegar, perder a vista.

*Cieco.* Oculto, cuberto, escondido.

*Fossa cieca.* Cova occulta.

*Cieco.* Cego, imprudente, inconsciente, que não perdoa a ninguém. No sent. fig.

*La cieca severità dello leggi.* A imprudente severidade das leis.

*Cieco.* Cego, apaixonado, excessivamente affectuoso.

*Cieco.* Escuro, tenebroso, sombrio, onde ha pouca, ou nenhuma luz, cheio de trévas.

*Mundo cieco.* Mundo cheio de trévas.

*Bastionate, mazgate da ciechi.* Pancadas de cego. Modo Proverbial, que quer significar, pancadas muito grandes.

*Non poter, o Non aver da fur cantar un cieco.* Não ter com que possa fazer cantar hum cego. Não ter hum só real.

*In terra de' ciechi, beato chi ha un occhio, o chi v' ha un occhio, è signore.* Proverbio. Na terra dos cegos, quem tem hum olho he rei.

*Mangiar co' ciechi.*

*Mangiar il cavolo co' ciechi.* } v. CAVOLO.

*Fare un cantar da cieco.* Fazer algum discurso dilatado, e enfadonho: falar muito, e mal, sem sabor algum.

*Avar a fare co' ciechi.* Ter que tratar com os necios, e tolos.

*Intestino cieco.* Intestino cego, he o primeiro dos intestinos grossos, que sahe fora do principio do intestino colon, e he fechado no fim. Termo de Anatomia.

*Scia, o Camara cieca.* Escada, ou casa escura, sem luz, na qual não ha janellas.

*Giudicar alla cieca.* Julgar ignorantemente, ás cegas.

**CIECOLINA.** f. f. Especie de enguia das mais pequenas.

**CIELO.** f. m. Ceo, redondeza azul, e diáfana, que rodea a terra; parte do Mundo, que está superior aos Elementos.

*Cielo.* A vista do Ceo.

*Presu da' dolore, subito il Cielo perdei.* Surpreendida do sentimento, não vi mais o Ceo.

*Cielo.* Paraíso, Gloria Celestial.

*Trionfa l' anima in Cielo.* Entra triunfante a alma em o Paraíso.

*Cielo.* Ceo, Ar, o Elemento do Ar.

*Cielo.* A Potencia Soberana, Deos.

*O giusti Cielo!* Oh Justos Ceos! Oh Justo Deos!

*Cielo.* por sem. Ceo, a parte superior de muitas cousas.

*Cielo del letto.* Ceo, sobreceço da cama.

*Cielo dal forno.* Ceo do forno.

*Cielo di carrozza.* Ceo, tecto da carruagem.

*Chiamasi l' uomo giusto Cielo.* Por metáfora. Por ser a sua conversação toda sobre as cousas Celestiaes.

*A Cielo.* Posto adverbialmente. Grandemente, sumamente.

*Dolesti a Cielo col dito.* Proverbio. Parecer-lhe ter alcançado cousa, que excede os seus merecimentos, ou fóra da sua esperança.

*Non dare né in Cielo, né in terra.* Perder-se, perturbar-se nas suas operações, e não levar alguma a bom fim.

*Non dare né in Cielo, né in terra.* Estar opprimido de vehemente paixão, não saber para onde se vire, nem o que faça.

*Mettere, o Porre la bocca in Cielo.* Raciocinar, fallar das cousas, que excedem á condição humana; fallar inconscientemente das cousas Divinas.

*Mettere, o Porre la bocca in Cielo.* Por sem. Empreheender, fazer alguma cousa difficulosa.

*Dar un pugno in Cielo.* Tentar, fazer alguma cousa impossivel.

*Raglio d' asino non arriva in Cielo.* As pragas, as imprecacões dos homens necios não fazem impressão, mal a ninguém, não são ouvidas.

*Tocar il Cielo col dito.* Tocar o Ceo com os dedos, estar cheio de goito; transportado de alegria.

\* **CIERA.** v. CERA.

\* **CIERBOTTANA.** v. } CERBOTTANA.

\* **CIERONE.** v. } CERONE.

C I F

**CIFERA.** f. f. Cifra, caracter, que serve para exprimir os numeros, algarifmo.

*Cifera.* Cifra, certo caracter desconhecido, disfarçado, e variado, que não o entendem senão aquellos, entre os quaes se ajustou a sua composição. Algarifmo.

*Cifera.* Enigma, dito escuro, que debaixo das palavras, que o formão, encerra sentido allegorico. Etylo enigmatico, e mysteriofo.

*Favellar in cifra.* Fallar por algarifmos, escuro, por enigmas.

*Cifera.* Abbreviatura, e particularmente dos nomes, o que se utá nas assignaturas.

**CIFERISTA.** f. m. O que escreve por cifra, por algarifmo.

**CIFRA.** v. CIFERA.

C I G

\* **CIGLIARE.** f. v. CIGLIONE.

**CIGLIO.** f. m. Sobriancelha, os cabellos, que estão em meio circulo por cima dos olhos.

*Ciglio no plural declina-se I cigli, e le ciglia.*

*Ciglio.* Vista, olhos.

*Il bel ciglio sereno.* Os formosos olhos serenos.

*Aguzzar le ciglia.* Pregar os olhos; olhar fixamente.

*Alzar il ciglio.* Levantar os olhos; mostrar o semblante.

*Non osava alzar le ciglia.* Não atrevia a levantar os olhos.

*Incrispár il ciglio.* Franzir as sobriancelhas; irar-se, agastar-se.

*Ciglio.* v. Ciglione.

**CIGLIONE.** f. m. Vallado de terra, que se faz ao redor dos campos.

**CIGLIUTO.** adj. m. TA. f. Que tem as sobriancelhas juntas, e arripiadas.

**CIGNA.** f. f. Silha, panno, couro, ou outra qualquer cousa tecida, que serve para segurar a sella, ou a albarda sobre as bestas.

*Carrozza, letto sulle cigne.* Carroça sustentada em corrées; leito, cama suspensa em filhas, maca.

*Star sulle cigne.* Diz-se propriamente dos cavallos, quando estão achacados. Estar doente.

*Star sulle cigne.* no fig. Ser, andar achacado; ser de debil constituição, sujeito ás enfermidades.

**CIGNALACCIO.** aug. Javali, porco montez grande.

**CIGNALE.** v. } CINGHIALE.

**CIGNARE.** v. } CINGHIARE. Cingir.

**CIGNATO.** v. } CINGHIATO. Cingido.

**CIGNERE.** v. a. Cingir, cercar, rodear, propriamente he atar os vestidos pela cintura.

Cig-